

В своей практике преподавателям нередко приходится обучать английскому языку студентов, прямо в языке незаинтересованных и посещающих занятия “по академической необходимости”. Таким студентам можно долго и упорно объяснять согласование времен, страдательный залог в различных временных формах. Но вот вопрос: нужны ли им эти знания? На наш взгляд, ответ очевиден.

Именно поэтому мы, во-первых, предлагаем обучать студентов наиболее функционально значимым и распространенным в речи грамматическим явлениям на базе уже знакомой лексики; а во-вторых, сделать занятия по английскому языку максимально интересными и полезными, ориентируя их на сферу профессионального общения.

Такой подход позволяет разнообразить уроки, повысить мотивацию студентов, перейти на совершенно новый уровень общения, профессиональный, когда не только преподаватель назидательно читает лекции, но и студентам есть что рассказать (при этом не важно, на каком языке, поскольку цель таких уроков – общение, взаимный обмен информацией, а не вызубренные списки слов столбиком и прочно привитая неприязнь к изучению каких-либо языков), формирование словарного запаса в сфере профессиональной лексики, что позволяет студентам чувствовать себя на порядок выше по сравнению с теми, кто заново принялся штудировать школьную программу, сделать процесс работы с текстом познавательным с точки зрения будущей профессии студентов, а работу с лексикой – увлекательной, внося элемент соперничества.

## **ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ (1-2 КУРСЫ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА)**

*О.И. Боровец [Vorovets@inbox.ru](mailto:Vorovets@inbox.ru)*

*Белорусский национальный технический университет*

В последние годы Беларусь все более активно интегрируется в мировое образовательное пространство. Это влечет изменения в области многоязычного образования. В настоящее время изучение нескольких иностранных языков стало распространенным явлением. Безусловно, самый распространенный в Беларуси иностранный язык – это английский, на втором месте находится немецкий, далее идут французский и испанский. В последнее время все больший интерес вызывает изучение польского языка (как второго иностранного). Это обусловлено активными интеграционными процессами наших стран как в области экономического сотрудничества, так и в сфере культуры.

Однако, вопрос обучения лексике второго иностранного языка остается недостаточно теоретически и методически изученным.

Следует отметить, что проблемы, связанные с изучением славянского языка в качестве второго иностранного, практически не поднимались в отечественной литературе.

При обучении польскому как второму иностранному языку (как в школах, так и в вузах) возникает ряд проблемных ситуаций, связанных с ограниченным количеством часов, отведенных на практические занятия, а также с отсутствием специальных учебно-методических комплексов для обучения польскому языку как второму иностранному.

Также следует упомянуть о недостаточной теоретической разработанности проблемы формирования лексических навыков второго иностранного языка и о необходимости усиления интенсивности (и эффективности) овладения учащимися лексикой польского языка как второго иностранного для достижения целей обучения.

Вышеизложенные факторы негативно влияют на конечные результаты обучения. Не всегда затраченные усилия приводят к поставленной минимальной цели обучения второму иностранному языку – достижение учащимися как минимум допорогового (элементарного) уровня владения языком (A2).

Требуемых результатов можно достигнуть, если методика обучения лексике польского языка как второго иностранного будет построена с учетом психологических закономерностей усвоения учащимися (студентами 1-2 курса вуза) лексики польского языка и их лингвистических и общеучебных возможностей. При этом целесообразно, если комплекс упражнений на усвоение лексики польского языка как второго иностранного будет интегрирован в систему упражнений для обучения чтению.

Анализируя психологические особенности запоминания иноязычной лексики учащимися следует помнить, что на момент начала изучения польского языка (как второго иностранного) в памяти учащихся уже хранится немалый объем слов как первого иностранного языка, так и русского (белорусского). Лексические единицы польского языка должны занять свое место в системе других единиц, их семантические значения должны быть скоординированы.

Значит, усвоение новых слов второго иностранного языка сопряжено с большой нагрузкой на память. Поэтому процесс обучения лексике второго иностранного языка должен выстраиваться с учетом закономерностей работы памяти как накопителя и носителя вербальной информации в мозгу человека, влияющих на продуктивность усвоения слов иностранного языка.

Продуктивность усвоения новых слов возрастает при включении лексики в разнообразную речевую практику, при предъявлении и запоминании лексики на основе связного в смысловом плане текста, при учете мотивационного фактора и при осмысленном способе запоминания.

Реализация вышеперечисленных факторов требует мыслительной зрелости учащихся. Учитывая то, что в данном случае рассматривается начальный этап обучения в вузе (средний возраст студентов 17-19), можно говорить о сформированных личностях, которые вполне осознают необходимость и важность изучения второго иностранного языка.

Процесс усвоения лексики второго иностранного языка будет более продуктивен, если увеличить объем вводимой лексики, использовать аналитические приемы запоминания новых лексических единиц, использовать более сложный в плане лексического наполнения текстовый материал, поддерживать внутреннюю мотивацию к усвоению лексики второго иностранного языка, предлагать разнообразные и более сложные виды упражнений по сравнению с аналогичным этапом обучения первого иностранного языка.

Было доказано, что последовательность обучения видам речевой деятельности не является раз и навсегда установленной, она определяется с учетом целей и условий обучения. В отношении второго иностранного языка возникает противоречие между целью обучения – достижением минимально достаточной коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности, и условиями обучения – ограниченным количеством часов, отводимых на изучение второго иностранного языка. В поисках решения данного противоречия было выдвинуто предположение, что решить проблему возможно, если формирование лексических навыков польского языка как второго иностранного будет осуществляться в процессе развития умений чтения.

Данное предположение базируется на научно обоснованном положении о том, что рецептивные умения чтения формируются быстрее и легче, чем продуктивные умения говорения или письма, и в чтении на втором иностранном языке более реально достичь продвинутой коммуникативной компетенции за счет накопленного опыта учащихся в русском (белорусском) языке и первом иностранном [1, с. 34].

Считается также, что умения чтения не утрачиваются в течение длительного времени, легко восстанавливаются и совершенствуются.

При чтении работают все виды и типы памяти (словесно-логическая, образная и эмоциональная, зрительная, слуховая и моторная) что обеспечивает переход лексики в долговременную память. Протекание процесса чтения создает условия для произвольного запоминания лексического материала, содержащегося в тексте, путем регулярного

повторения отдельных лексических единиц и установки различных связей между ними [2, с. 109]. Все это обеспечивает прочное усвоение лексического материала и при небольшом количестве часов составляет необходимый аппарат интенсификации обучения лексике польского языка как второго иностранного.

Также одним из факторов, который затрудняет преподавание польского языка как второго иностранного, выступает несоответствие текстового материала условиям и особенностям обучения второму иностранному языку в вузе. Учебный текст для интегрированного процесса формирования лексических навыков и развития умений чтения на втором иностранном языке должен обладать всеми характеристиками текста как коммуникативной единицы (на начальном этапе), так как он служит образцом и источником как содержания устных высказываний учащихся (и монологического и диалогического типа), так и языкового материала, употребление которого в них ожидается [2, с. 161].

Таким образом, необходимо помнить, что преподавание второго иностранного языка во многом отличается от изучения и преподавания первого.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Барышников, Н.В. Методика обучения второму иностранному языку в школе / Н.В. Барышников. – М.: Просвещение, 2003. – 159 с.
2. Фоломкина, С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: Учебно-методическое пособие / С.К. Фоломкина. – М.: Высшая школа, 2005. – 205 с.

#### **ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ БАРЬЕРЫ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

*Е.И. Бреус, Г.Л. Стойка belrus@bsmu.by  
Белорусский государственный университет*

Общение является неизменным составляющим социальной жизни человека. Знание иностранных языков становится актуальным в социально-экономических условиях современного общества. Важно не просто овладеть набором определенных лексико-грамматических навыков, но и уметь быстро извлекать информацию из письменных и устных источников на иностранном языке. Изучение иностранного языка связано с решением ряда психологических проблем.

Эффективность в овладении иностранным языком в процессе учебно-профессиональной деятельности в вузе в значительной степени зависит от